

DEWALT®

www.DEWALT.com

DW349

English (original instructions)	4
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	10
ةيلصلأا تاميلعتلا نع مچرتم) ةيبرعلا	17

Figure 1
شکل 1

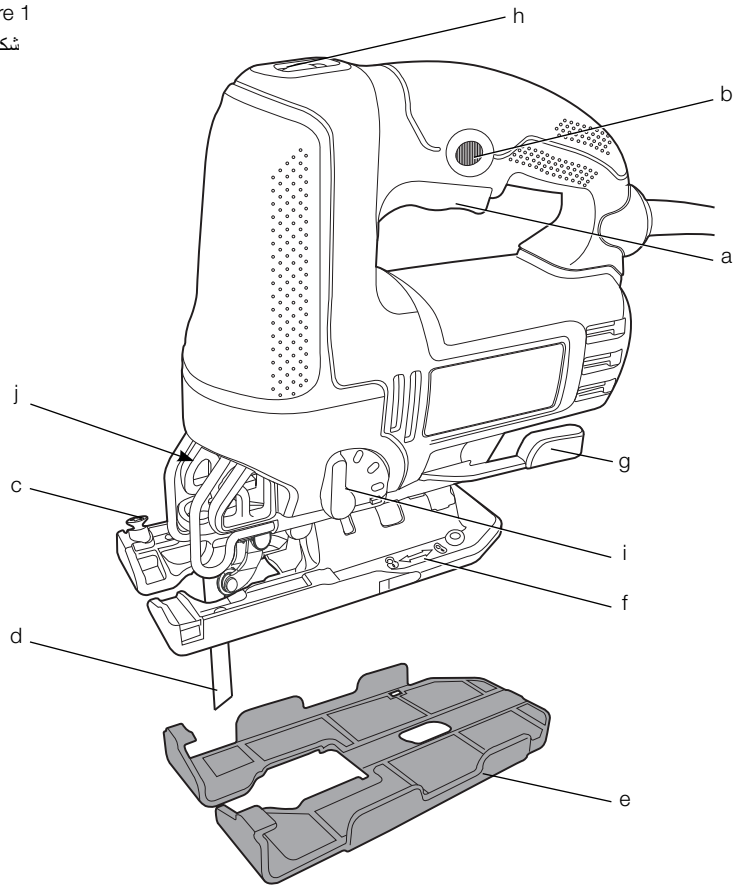


Figure 2
شکل 2

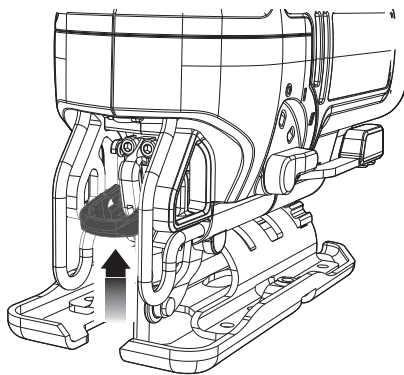


Figure 3
شکل 3

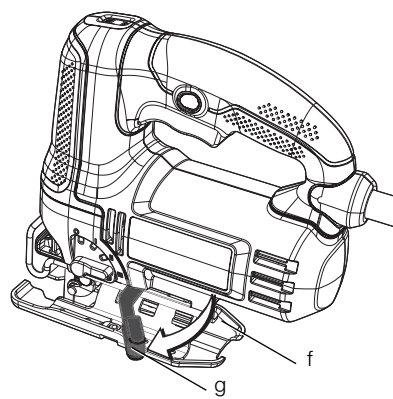


Figure 4
شكل 4

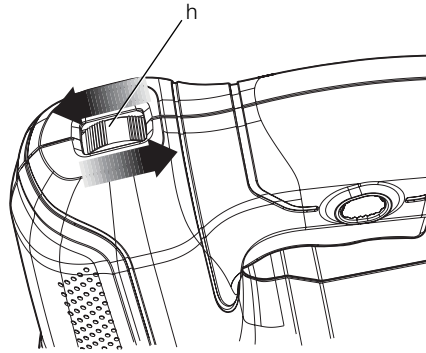


Figure 5
شكل 5

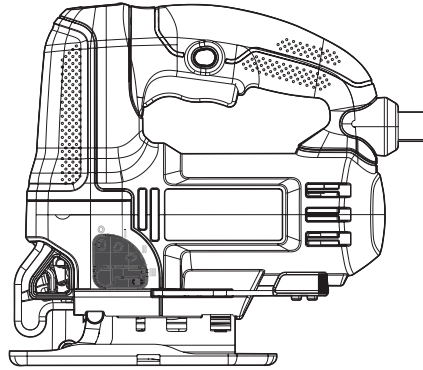


Figure 6
شكل 6

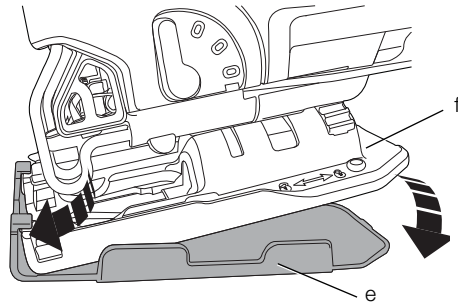


Figure 7

شکل 7

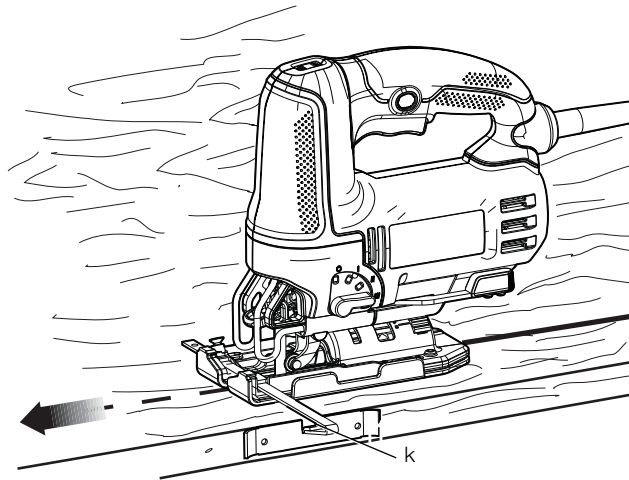
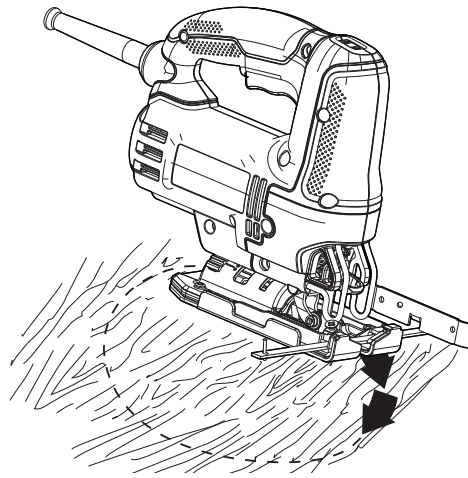


Figure 8

شکل 8



JIG SAW

DW349

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DW349-B4	DW349-B5	DW349-ZA
Voltage	V	127	220-240	230
Power input	W	500	500	500
Frequency	Hz	60	50	50
No-load speed	/min	800-3200	800-3200	800-3200
Stroke length	mm	20	20	20
Weight	kg	2.7	2.7	2.7

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage.**



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING Read all safety warnings and instructions Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Specific Safety Rules for Jig Saws

- **Hold power tools by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the work piece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Keep hands away from cutting area.** Never reach underneath the material for any reason. Hold front of saw by grasping the contoured gripping area. Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.
- **Keep blades sharp.** Dull blades may cause the saw to swerve or stall under pressure.
- **When cutting pipe or conduit ensure that they are free from water, electrical wiring, etc.**

ENGLISH

- **Allow the motor to come to a complete stop before withdrawing the blade from the kerf (the slot created by cutting).** A moving blade may impact the workpiece causing a broken blade, workpiece damage or loss of control and possible personal injury.
- **Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool.** They can become very hot.
- **Keep handles dry, clean, free from oil and grease.** This will enable better control of the tool.
- **Clean out your tool often, especially after heavy use.** Dust and grit containing metal particles often accumulate on interior surfaces and could create an electric shock hazard.
- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.
- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

Markings on Tool

The following pictogram is shown on the tool:



Read instruction manual before use.

Symbols

The label on your tool may include the following symbols:

- V.....volts
- A.....amperes
- Hz.....hertz
- W.....watts
- minminutes
- ~alternating current
- ===direct current
- n_0no load speed
- ⓘ.....Class I Construction
- ⊕.....earthing terminal (grounded)
- ⊞.....Class II Construction
(double insulated)

- ⚠.....safety alert symbol
- .../minrevolutions or reciprocation
per minute
- sfpm..... surface feet per minute

DATE CODE POSITION (FIG. 1)

The Date Code (n), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2013 XX XX

Year of Manufacture

Package Contents

The package contains:

- 1 Jig saw
- 1 Blade
- 1 Instruction manual
- 1 Warranty card
- 1 Service center list
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. 1)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- a. Trigger switch
- b. Lock-on button
- c. Saw blade locking lever
- d. Saw blade
- e. Shoe sleeve
- f. Shoe
- g. Shoe beveling lever
- h. Speed control wheel
- i. Cutting action lever
- j. LED Light

Electrical Safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised DeWALT Service Centre in order to avoid a hazard.

INTENDED USE

This jig saw is designed for professional sawing applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This jia saw is a professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATION



Warning: Before attempting any of the following operations, make sure that the tool is switched off and unplugged and that the saw blade has stopped. used saw blades can be hot. The tool always is supplied via residual current device with a rated residual current 30mA or less.

Blade Installation (fig 2)

1. Push the saw blade locking lever (c) upward.
2. With teeth facing forward, insert the shank of the saw blade into the blade holder as far as it will go.
3. Release the lever.
4. Check to ensure blade is secure before cutting.

Adjusting the Shoe for Bevel Cuts (fig. 3)



WARNING: *Never use the tool when the shoe is loose or removed. The shoe plate can be set to a left or right bevel angle of up to 45°.*

TO SET THE BEVEL ANGLE

1. Pull the shoe beveling lever (g) out and away from the saw to unlock the shoe (f) as shown in Figure 3.
2. Slide the shoe forward to release it from the 0° positive stop position.

3. The shoe can be beveled to the left or to the right and has detents at 15°, 30° and 45°.
4. Set the shoe to the desired bevel angle. Use a protractor to verify angle accuracy.
5. Push the shoe beveling lever back towards the saw to lock the shoe.

TO RESET THE SHOE FOR STRAIGHT CUTS

1. Pull the shoe beveling lever (g) out and away from the saw to unlock the shoe (f) as shown in figure 3.
2. Rotate shoe to an angle of approximately 0° and then pull shoe backwards to engage the 0° positive stop.
3. Push the shoe beveling lever back towards the saw to lock the shoe.

Switching On and Off

1. To switch the tool on, squeeze the trigger switch (a).
2. For continuous operation, squeeze the trigger switch then depress the lock-on button (b). Once lock-on button is depressed, release the trigger switch.
3. To switch the tool off, release the trigger switch. To switch the tool off, when in continuous operation, squeeze the trigger and the lock will disengage.

Variable Speed Control (fig. 4)

A speed control wheel (h) is located on the top of the saw. The speed increases as the wheel is turned from a low speed setting of 1 to a high speed setting of 7.

Cutting Action – Orbital or Straight (fig. 5)



WARNING: *Check that the tool is not locked ON before connecting it to a power supply. If the trigger switch is locked on when the tool is connected to the power supply, it will start immediately. Damage to your tool or personal injury may result. This jig saw is equipped with four cutting actions, three orbital and one straight. Orbital action has a more aggressive blade motion and is designed for cutting in soft materials like wood or plastic. Orbital action provides a faster cut, but with a less smooth cut across the material. In orbital action, the blade moves forward during the cutting stroke in addition to the up and down motion.*

ENGLISH

NOTE: Metal or hardwoods should never be cut in orbital action.

TO ADJUST THE CUTTING ACTION

1. Move the cutting action lever (i) between the four cutting positions: 0, 1, 2, and 3.
2. Position 0 is straight cutting.
3. Positions 1, 2, and 3 are orbital cutting.

The aggressiveness of the cut increases as the lever is adjusted from one to three, with three being the most aggressive cut.

LED Light

The jig saw is equipped with a light which projects on the cutting path.

The light will come on when the trigger switch is depressed and will go off when the trigger switch is released.

Removable Shoe Sleeve (fig. 6)

The non-marring shoe sleeve (e) should be used when cutting surfaces that scratch easily, such as laminate, veneer, or paint. It can also be used to protect the shoe surface during transportation and storage.

To attach shoe sleeve, place the front of the shoe (f) into the front of the shoe sleeve (e) and lower the jig saw as shown in figure 6. The shoe sleeve will click securely onto the rear of the shoe.

To remove shoe sleeve, grasp the sleeve from the bottom at the two rear tabs and pull down and away from the shoe

Hints for Optimum Use

SAWING LAMINATES

As the saw blade cuts on the upward stroke, splintering may occur on the surface closest to the shoe plate.

- Use a fine-tooth saw blade.
- Saw from the back surface of the workpiece.
- To minimize splintering, clamp a piece of scrap wood or hardboard to both sides of the workpiece and saw through this sandwich.

SAWING METAL

- Be aware that sawing metal takes much more time than sawing wood.
- Use a saw blade suitable for sawing metal.
- When cutting thin metal, clamp a piece of scrap wood to the back surface of the workpiece and cut through this sandwich.

- Spread a film of oil along the intended line of cut for easier operation and longer blade life. For cutting aluminum, kerosene is preferred.

Rip/Circle Cutting (fig. 7, 8)

Ripping and circle cutting without a pencil line are easily done with the rip fence / circle guide (not included; available at extra cost).

Using the screw supplied with the accessory guide, position as shown in figure 7 and thread the screw into the shoe to clamp the fence securely.

When ripping, position as shown in figure 7 and slide the rip fence under the screw from either side of the saw. Set the cross bar (j) at desired distance from blade and tighten screw. For ripping, the cross bar should be down and against the straight edge of the workpiece as shown.

When circle cutting, adjust rip fence so that distance from blade to hole in fence arm (k) is at the desired radius and tighten screw. Place saw so that hole in fence arm is over center of circle to be cut (drill hole for blade or cut inward from edge of material to get blade into position). When saw is properly positioned, drive a small nail through hole in fence arm. Using rip fence as a pivot arm, begin cutting circle. For circle cutting, the cross bar should be up, as shown in figure 8.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

- Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the

air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this

SCIE SAUTEUSE DW349

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expérience, un développement produit minutieux et des innovations font de DEWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

Caractéristiques techniques

		DW349-B4	DW349-B5	DW349-ZA
Tension	V	127	220-240	230
Entrée d'alimentation	W	500	500	500
Fréquence	Hz	60	50/60	50
Vitesse sans charge	/min	800-3200	800-3200	800-3200
Longueur de course	mm	20	20	20
Poids	kg	2.7	2.7	2.7

Définitions : Consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de sévérité de chaque terme d'avertissement. Veuillez lire le manuel et faire attention à ces symboles.



DANGER : Indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, **provoquera la mort ou des blessures graves.**



AVERTISSEMENT : Indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**



CAUTION: Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut provoquer la mort ou des blessures graves.**

AVIS : Indique une pratique **non liée aux blessures personnelles** qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait provoquer des dommages aux équipements.**



Indique un risque de choc électrique.



Indique un risque d'incendie.



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, lisez le manuel d'instructions.

Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques



AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Tout manquement à ces avertissements ou instructions peut provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence aux outils électriques alimentés sur secteur (avec cordon) ou alimentés par batterie (sans cordon).

1) SÉCURITÉ SUR LE SITE

- Assurez-vous que le site est propre et bien éclairé.** Des sites encombrés ou sombres sont source d'accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer des poussières ou vapeurs.
- Maintenez les enfants et toute autre personne à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous amener à perdre le contrôle.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Les prises des outils électriques doivent être conformes avec les prises secteur. Ne modifiez jamais la prise de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des outils électriques mis à la terre.** Des prises non modifiées et des prises de secteur correspondantes réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Votre corps court un risque de choc électrique accru s'il est relié à la terre.

- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne malmenez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Éloignez le cordon de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'usage en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT), protected supply.** L'utilisation d'un DDFT réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lorsque vous utilisez un outil électrique peut provoquer des blessures personnelles graves.
- b) **Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives utilisées pour des conditions appropriées réduiront les blessures personnelles.
- c) **Empêcher un déclenchement accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position éteinte (OFF) avant de brancher l'appareil à l'alimentation et/ou à la batterie, de saisir ou de transporter l'outil.** Transporter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou alimenter des outils électriques dont l'interrupteur est en position allumée peut provoquer des accidents.
- d) **Retirez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé de réglage laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures personnelles.
- e) **Ne vous penchez pas trop en avant. Gardez un appui et un équilibre sûrs constamment.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs de raccord à des appareils d'extraction et de collecte de poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système de collecte de poussière réduit les risques liés à la poussière.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié à votre travail.** L'outil électrique approprié effectuera le travail plus efficacement et plus sûrement à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas l'allumer ni l'éteindre.** Un outil électrique non contrôlable par un interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger les outils électriques.** Ces mesures de prévention réduisent le risque de déclenchement accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques inactifs hors de portée des enfants et n'autorisez aucune personne non familière avec l'outil électrique ou ces instructions à faire fonctionner l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux si manipulés par des utilisateurs non formés.
- e) **Maintenance des outils électriques. Vérifiez qu'il n'y a aucun défaut d'alignement ni grippage des pièces mobiles, ni de pièces endommagées ni aucune autre situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant utilisation.** Beaucoup d'accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus avec des bords coupants affûtés

ENGLISH

ont moins de risques de se gripper et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et embouts, etc., conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut présenter des risques.

5) RÉPARATION

- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Ceci afin de s'assurer que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

Consignes de sécurité supplémentaires spécifiques aux scies sauteuses

- **Maintenez les outils électriques contre des surfaces d'accroche isolées quand vous effectuez des travaux où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon.** Le contact entre l'accessoire de coupe et un fil sous tension peut mettre des parties métalliques exposées de l'outil sous tension et peut provoquer un choc électrique pour l'utilisateur.
- **Utilisez des pinces ou une autre manière pratique de fixer et de tenir l'ouvrage à travailler sur une plate-forme stable.** Tenir l'ouvrage à la main ou contre votre corps le rend instable et peut provoquer une perte de contrôle.
- **Éloignez vos mains de la zone de coupe.** Ne mettez jamais la main sous le matériau pour quelque raison que ce soit. Tenez l'avant de la scie en empoignant la zone de prise en courbe. N'insérez pas les doigts ni le pouce aux abords de la lame à mouvement alterné ou du serre-lame. Ne stabilisez pas la scie en empoignant la plaque de guidage.
- **Assurez-vous que les lames sont toujours affûtées.** La scie peut dévier ou caler sous la pression si les lames ne sont pas affûtées.
- **Quand vous coupez un tuyau ou un conduit assurez-vous qu'il ne contient ni eau, ni câbles électriques, etc.**
- **Laissez le moteur s'arrêter complètement avant de retirer la lame de l'entaille (la fente créée par la coupe).** Une lame en mouvement peut se heurter à l'ouvrage, provoquant la

casse de la lame, l'endommagement de l'ouvrage ou une perte de contrôle et des blessures personnelles.

- **Ne touchez pas l'ouvrage ni la lame immédiatement après avoir utilisé l'outil.** Ils peuvent devenir très chauds.
- **Assurez-vous que les poignées sont sèches, propres et dénuées d'huile ou de graisse.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil.
- **Nettoyez souvent l'outil, en particulier après un usage intensif.** La poussière et le gravier contenant des particules métalliques s'accumulent souvent sur les surfaces internes et peuvent créer un risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas cet outil pendant des périodes prolongées.** Les vibrations causées par le fonctionnement de cet outil peuvent provoquer des blessures permanentes aux doigts, aux mains et aux bras. Utilisez des gants pour un amortissement supplémentaire, faites des pauses fréquentes et limitez le temps d'utilisation quotidien.
- **Évitez le contact prolongé avec la poussière du sablage, du sciage, de l'affûtage, du perçage et de toute autre activité de construction. Portez des vêtements de protection et lavez les zones exposées avec du savon et de l'eau.** Vous risquez d'absorber des substances chimiques nocives si de la poussière entre dans votre bouche ou vos yeux ou se dépose sur votre peau.

Marquages sur l'outil

Le pictogramme suivant apparaît sur l'outil :



Lisez le manuel d'instructions avant utilisation.

Symboles

L'étiquette sur votre outil peut comprendre les symboles suivants :

- V..... volts
- A..... ampères
- Hz..... hertz
- W..... watts
- min minutes
- ~ courant alternatif
- == courant direct
- n_0 vitesse sans charge
- ⓘ Construction de classe I
- ⊕ borne de mise à la terre

-Construction de classe II
(double isolation)
- △.....symbole d'alerte de sécurité
.../minrrévolutions ou va-et-vient par minute
sfpm..... pieds de surface par minute

EMPLACEMENT DU CODE DATE (FIG. 1)

Le Code Date (n), qui comprend également l'année de fabrication, est imprimé dans le boîtier.

Exemple :

2013 XX XX

Année de fabrication

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Scie sauteuse
- 1 Lame
- 1 Manuel d'instructions
- 1 Carte de garantie
- 1 Liste des centres de réparation
- Vérifiez que l'outil, les pièces ou les accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Prenez le temps de lire attentivement et de comprendre le présent manuel avant utilisation.

Description (fig. 1)



AVERTISSEMENT : Ne modifiez jamais l'outil électrique ou une quelconque partie de celui-ci. Des dégâts ou des blessures personnelles peuvent en résulter.

- a. Interrupteur de déclenchement
- b. Bouton de verrouillage
- c. Levier de verrouillage de la lame de scie
- d. Lame de scie
- e. Manchon de la plaque de guidage
- f. Plaque de guidage
- g. Levier à biseau de la plaque de guidage
- h. Molette de contrôle de la vitesse
- i. Levier d'action de coupe
- j. Ampoule DEL

Sécurité électrique



Cet outil a une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la source d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque des valeurs nominales

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé DEWALT afin d'éviter tout danger.

USAGE PRÉVU

Cette scie sauteuse est conçue pour des travaux de sciage professionnel.

NE L'UTILISEZ PAS dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

This jia saw is a professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- Cet outil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes, à moins de bénéficier de la supervision ou de l'instruction sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

FONCTIONNEMENT



Avertissement : Avant de tenter l'une des opérations suivantes, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché et que la lame est arrêtée. Des lames de scies utilisées peuvent être chaudes. L'outil est toujours alimenté au moyen d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre avec un courant résiduel nominal de 30 mA ou moins.

Installation de la lame (fig. 2)

1. Poussez le levier de verrouillage de la lame de scie (c) vers le haut.
2. Avec les dents vers l'avant, insérez la tige de la lame de scie dans le support de lame aussi loin que possible.
3. Relâchez le levier.
4. Assurez-vous que la lame est bien fixée avant de couper.

Ajustement de la plaque de guidage pour une coupe biseautée (fig. 3)



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais l'outil si la plaque de guidage est desserrée ou retirée. La plaque de guidage peut être réglée sur un angle de biseau à gauche ou à droite jusqu'à 45°.

ENGLISH

POUR RÉGLER L'ANGLE DE BISEAU

1. Tirez le levier de biseau de la plaque de guidage (g) hors de la scie pour déverrouiller la plaque (f) comme indiqué en Figure 3.
2. Glissez la plaque de guidage vers l'avant pour la libérer de la position d'arrêt à 0° positif.
3. La plaque peut être biseautée vers la gauche ou la droite et a des détentes à 15°, 30° et 45°.
4. Réglez la plaque de guidage à l'angle de biseau souhaité. Utilisez un rapporteur pour vérifier l'exactitude de l'angle.
5. Poussez le levier de biseau de la plaque de guidage vers la scie pour verrouiller la plaque.

POUR RAMENER LA PLAQUE EN COUPE DROITE

1. Tirez le levier de biseau de la plaque de guidage (g) hors de la scie pour déverrouiller la plaque (f) comme indiqué en figure 3.
2. Tournez la plaque à un angle d'environ 0° puis tirez la plaque vers l'arrière pour enclencher l'arrêt à 0° positif.
3. Poussez le levier de biseau de la plaque de guidage vers la scie pour verrouiller la plaque.

Allumer et éteindre

1. Pour allumer l'outil, pressez l'interrupteur gâchette (a).
2. Pour un fonctionnement continu, pressez l'interrupteur gâchette puis abaissez le bouton de verrouillage (b). Une fois que le bouton de verrouillage est abaissé, relâchez l'interrupteur gâchette.
3. To switch the tool off, release the trigger switch. To switch the tool off, when in continuous operation, squeeze the trigger and the lock will disengage.

Contrôle de vitesse variable (fig. 4)

Une molette de contrôle de la vitesse (h) est située au sommet de la scie. La vitesse augmente quand la molette est tournée de 1 (vitesse basse) vers 7 (vitesse élevée).

Action de coupe - orbitale ou droite (fig. 5)



AVERTISSEMENT : Vérifiez que l'outil n'est pas verrouillé en **MARCHE** avant de le brancher à une source d'alimentation. Si l'interrupteur gâchette est verrouillé quand l'outil est branché à la source d'alimentation, il démarrera

immédiatement. Cela peut entraîner l'endommagement de l'outil ou des blessures personnelles. Cette scie sauteuse est équipée de quatre actions de coupe, trois orbitales et une droite. L'action orbitale a un mouvement de lame plus agressif et est conçue pour couper dans des matériaux tendres comme le bois ou le plastique. L'action orbitale permet une coupe plus rapide, mais moins lisse à travers le matériau. En action orbitale, la lame avance pendant la coupe en plus du mouvement vertical.

REMARQUE : Les métaux ou les bois durs ne doivent jamais être coupés en action orbitale.

POUR AJUSTER L'ACTION DE COUPE

1. Déplacez le levier d'action de coupe (i) parmi les quatre positions de coupe : 0, 1, 2, et 3.
2. La position 0 est la coupe droite.
3. Les positions 1, 2, et 3 sont la coupe orbitale.

L'agressivité de la coupe augmente si le levier est ajusté de un à trois, trois étant la coupe la plus agressive.

Ampoule DEL

La scie sauteuse est équipée d'une ampoule éclairant le chemin de coupe.

La lumière s'allume quand l'interrupteur gâchette est abaissé et s'éteint quand l'interrupteur gâchette est relâché.

Manchon de la plaque de guidage amovible (fig. 6)

Le manchon de la plaque de guidage non marquant (e) doit être utilisé quand vous coupez des surfaces qui marquent facilement, comme le laminé, le placage ou la peinture. Il peut aussi être utilisé pour protéger la surface de la plaque pendant le transport et le rangement.

Pour fixer le manchon de la plaque, placez l'avant de la plaque (f) dans l'avant du manchon (e) et abaissez la scie sauteuse comme indiqué en figure 6. Le manchon va s'encliqueter fermement à l'arrière de la plaque.

Pour retirer le manchon, saisissez-le par le bas au niveau des deux onglets arrière et poussez vers le bas pour le faire sortir de la plaque.

Conseils pour une utilisation optimale

SCIER DES LAMINÉS

Quand la lame coupe en mouvement vers le haut, des échardes peuvent survenir sur la surface la plus proche de la plaque de guidage.

- Utilisez une lame de scie à petites dents.
- Sciez depuis la surface arrière de l'ouvrage.
- Pour minimiser les échardes, attachez un morceau de chute de bois ou de panneau dur de chaque côté de l'ouvrage et sciez à travers ce sandwich.

SCIER DU MÉTAL

- Souvenez-vous que scier du métal prend beaucoup plus de temps que scier du bois.
- Utilisez une lame de scie adaptée au sciage du métal.
- Quand vous coupez du métal fin, attachez un morceau de chute de bois à l'arrière de l'ouvrage et sciez à travers ce sandwich.
- Étalez une pellicule d'huile le long de la ligne de coupe prévue pour un fonctionnement facilité et une prolongation de la durée de vie de la lame. Il est préférable d'utiliser du kérosène pour couper l'aluminium.

Refendre/Couper en cercle (fig. 7, 8)

Il est facile de refendre et de couper en cercle sans ligne de crayon avec le guide à refendre / à couper en cercle (non compris ; à acheter séparément).

À l'aide de la vis fournie avec le guide accessoire, placez comme indiqué en figure 7 et filetez la vis dans la plaque de guidage pour fixer fermement le guide.

Lorsque vous refendez, placez comme indiqué en figure 7 et glissez le guide à refendre sous la vis d'un côté ou de l'autre de la scie. Placez la barre de traverse (j) à la distance souhaitée de la lame et serrez la vis. Pour refendre, la barre de traverse doit être abaissée et contre le bord droit de l'ouvrage comme indiqué.

Pour couper en cercle, ajustez le guide à refendre de manière à ce que la distance de la lame au trou dans le bras du guide (k) soit au rayon souhaité et serrez la vis. Placez la scie de manière à ce que le trou dans le bras du guide soit au-dessus du centre du cercle à couper (percez un trou pour la lame ou coupez vers l'intérieur depuis le bord du matériau pour amener la lame en position). Quand la lame est correctement positionnée, faites passer un petit clou par le trou dans le bras du guide. En

utilisant le guide à refendre comme un bras pivotant, commencez à couper le cercle. Pour couper en cercle, la barre transversale doit être relevée, comme indiqué en figure 8.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner sur une longue période avec une maintenance minimale. La continuité du bon fonctionnement dépend d'un bon entretien de l'outil et d'un nettoyage régulier.

- Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou à base de solvant.



Lubrification

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification supplémentaire.



Nettoyage



AVERTISSEMENT : Dépoussiérez le boîtier principal à l'air sec dès que vous voyez de la poussière s'accumuler dans et autour des fentes d'aération. Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière agréés quand vous effectuez cette procédure.



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques agressifs pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux utilisés dans ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié à l'eau et au savon doux uniquement. Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans l'outil ; n'immergez jamais une pièce de l'outil dans un liquide.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : Étant donné que les accessoires autres que ceux fournis par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, l'utilisation de

ENGLISH

tels accessoires avec cet outil peut présenter des risques. Pour réduire le risque de blessures, n'utilisez que des accessoires recommandés par DEWALT avec ce produit.

Consultez votre fournisseur pour de plus amples informations sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement



Ramassage sélectif. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ordinaires.

Si vous devez un jour remplacer votre produit DEWALT ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Déposez ce produit au ramassage sélectif.



Le ramassage sélectif des produits et emballages usagés permet aux matériaux d'être recyclés et réutilisés. La réutilisation des matériaux recyclés aide à prévenir la pollution environnementale et réduit la demande en matières premières.

Les réglementations locales peuvent prévoir le ramassage sélectif des produits électriques de la maison dans les décharges municipales ou par le détaillant quand vous achetez un nouveau produit.

DEWALT assure le ramassage et le recyclage des produits DEWALT quand ils ont atteint la fin de leur durée de vie. Pour profiter de ce service veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui le collectera pour vous.

Vous pouvez retrouver l'emplacement de votre réparateur agréé le plus proche en contactant le bureau DEWALT de votre région à l'adresse indiquée sur le présent manuel. Sinon, une liste des réparateurs agréés DEWALT et tous les détails sur nos services après-vente et contacts sont disponibles sur Internet à l'adresse : **www.2helpU.com**

حماية البيئة

تجميع منفصل. لا ينبغي التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية.



إذا احتجت إلى استبدال منتجاتك المقدمة من ديولت أو إذا لم يمكن استخدامه مستقبلاً، لا تتخلص من الجهاز بإلقائه في النفايات المنزلية العادية وتأكد من توفر المنتج للتجميع المنفصل.

إن التجميع المنفصل للمنتجات والعبوات المستخدمة يمكن من إعادة تدوير المواد واستخدامها مجدداً. ويساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها في منع التلوث البيئي وخفض الطلب على المواد الخام.



قد تنص الأنظمة المحلية على تجميع المنتجات الكهربائية جميعاً منفصلاً عن النفايات المنزلية الأخرى في مواقع النفايات البلدية أو بواسطة بائع التجزئة عند شراء منتج جديد

توفر ديولت مرافق تجميع وإعادة تدوير منتجاتها متى وصلت إلى نهاية عمرها النافع. وللاستفادة من هذه الخدمة، يرجى إرجاع المنتج إلي أي وكيل إصلاح معتمد والذي سيقوم بتجميعها نيابة عنكم.

يمكنكم معرفة أقرب وكيل إصلاح معتمد لكم بالاتصال بمكتب ديولت المحلي على العنوان المبين في هذا الدليل أو مراجعة قائمة وكلاء الإصلاح المعتمدين لدى ديولت ومعرفة كامل تفاصيل خدمة ما بعد البيع وأرقام الاتصال والمتوفرة أيضاً على الإنترنت على الموقع: www.2helpU.com



التنظيف

تحذير: قم بتنظيف الغطاء الرئيسي من الأتربة والغبار بنفخ الهواء الجاف كلما تمت رؤية أتربة متجمعة في فتحات التهوية أو حولها. وارقد نظارات وقناع الحماية من الأتربة المعتمدة عند القيام بذلك الفعل.



تحذير: لا تستخدم المذيبات أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف أجزاء الجهاز غير المعدنية، وتؤدي تلك المواد الكيميائية إلى إضعاف المواد المستخدمة في هذه الأجزاء. ولا تستخدم سوى قطعة قماش مبللة بالماء والصابون الخفيف. ولا تسمح بدخول أية سوائل داخل الجهاز، ولا تغمس أي جزء من الجهاز في سائل.



الملحقات الإضافية

تحذير: نظراً لاختبار توافق الملحقات، بخلاف تلك الملحقات التي تعرضها ديولت، مع هذا المنتج، فإن استخدام تلك الملحقات مع هذا الجهاز قد ينطوي على مخاطر. ولتقليل مخاطر التعرض لإصابات، لا يوصى سوى باستخدام ملحقات ديولت مع هذا المنتج.



للحصول على معلومات إضافية بشأن الملحقات المناسبة، قم باستشارة التاجر.

التمزيق/القطع الدائري (الشكلان ٧، ٨)

يسهل التمزيق والقطع الدائري بدون خطوط مرسومة بالقلم الرصاص باستخدام سياج التمزيق / دليل الدائرة (غير المشمولين في المنتج، ويتوفر الحصول عليها بتكلفة إضافية).

استخدم البرغي المزود مع الدليل المحلق ووضعه على النحو المبين في الشكل ٧ وربطه في القاعدة لتثبيت السياج بأمان.

عند التمزيق، ضعه على النحو المبين في الشكل ٧ وحرك سياج التمزيق تحت البرغي على جانب من جانبي المنشار، واضبط العارضة (ي) عند المسافة المطلوبة من الشفرة وأحكم تثبيت البرغي. وللتمزيق، يجب أن تكون العارضة للأسفل وعلى الحافة المستقيمة لقطعة العمل على النحو المبين.

عند التقطيع الدائري، قم بتعديل سياج التمزيق بحيث تكون المسافة من الشفرة إلى الثقب في زراع السياج (ك) عند نصف القطر المطلوب ثم تثبت البرغي. ضع المنشار بحيث يكون الثقب في زراع السياج على مركز الدائرة التي سيتم قطعها (حفرة الثقب للشفرة أو القطع المتجه للداخل من حافة المادة لوضع الشفرة في موضعها). عندما يتم وضع المنشار في الموضع الصحيح، وجّه مسمار صغير من خلال الثقب في زراع السياج. والبدء في القطع الدائري باستخدام سياج التمزيق باعتباره ذراعاً محورياً. وبالنسبة للتقطيع الدائري، يجب أن تكون العارضة للأعلى على النحو المبين في الشكل ٨.

الصيانة

جهاز ديولت مصمم من أجل تشغيله لفترة طويلة من الزمن بعد أدنى من الصيانة. يعتمد استمرار الجهاز في أداء عمله على النحو المرضي على العناية المناسبة والتنظيف المنتظم.

- نظف فتحات التهوية في الجهاز بشكل دوري باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة.
- نظف غطاء المحرك بشكل منتظم باستخدام قطعة قماش رطبة، ولا تستخدم أي مادة تنظيف كاشطة أو مذيبة.



التزييت

يحتاج هذا الجهاز الكهربائي إلى تزييت إضافي.

يجب استخدام جلبة (جلبات) القاعدة عند قطع الأسطح التي يسهل خدشها، مثل الرقائق أو القشرة أو الدهان. ويمكن استخدامها أيضاً لحماية سطح القاعدة أثناء النقل والتخزين.

جلبة القاعدة القابلة للفصل (الشكل ٦)

لتركيب جلبة القاعدة، ضع مقدمة القاعدة (و) في مقدمة جلبة القاعدة (هـ) واخفض المنشار على النحو المبين في الشكل ٦. سيتم عندئذ تثبيت جلبة القاعدة في مؤخرة القاعدة.

لإزالة جلبة القاعدة، امسك الجلبة من الأسفل عند اللسانين الخلفيين واجذبها للأسفل وبعيداً عن القاعدة.

نصائح للاستخدام الأمثل

نشر الرقائق

إذا كانت شفرة المنشار تقطع في شوط علوي، قد تقع تشظية على أقرب سطح للوحة القاعدة.

- استخدم شفرة منشار ذات أسنان ناعمة.
- انشر من السطح الخلفي لقطعة العمل.
- لتقليل التشظية، قم بتشبيك قطعة من الخشب الخردة أو الألواح الصلدة على جانبي قطعة العمل وقم بالنشر خلال هذين الجانبين.

نشر المعادن

- اعلم أن نشر المعادن يستغرق وقتاً أكثر من نشر الخشب.
- استخدم شفرة منشار تناسب نشر المعادن.
- عند قطع المعادن الرقيقة، قم بتشبيك قطعة من الخشب الخردة على ظهر قطعة العمل والقطع خلال هذين الجانبين.
- ضع طبقة من الزيت على امتداد الخط المطلوب قطعه لسهولة التشغيل وزيادة عمر الشفرة. أما بالنسبة لقطع الألمنيوم، يُفضل استخدام الكيروسين.

- ٢ حرر الذراع. ٣ لغلِق الجهاز، اترك مفتاح التشغيل. ولغلِق الجهاز عندما تكون في وضع التشغيل المستمر، اضغَط على مفتاح التشغيل وسوف يتم إزالة تعشيق القفل.
- ٤ تحقّق من إحكام تثبيت الشفرة قبل القطع.
- تعديل القاعدة لعمليات القطع بالشطب (الشكل ٣)
- تحذير: لا تستخدم الجهاز عندما لا تكون القاعدة محكمة التثبيت أو تمت إزالتها. يمكن ضبط لوحة القاعدة بزواوية شطب يمينى أو يسرى تصل حتى ٤٥ درجة.
- ضبط زاوية الشطب
- ١ اجذب ذراع شطب القاعدة (ز) للخارج وبعيداً عن المنشار لفتح قفل القاعدة (و) على النحو المبين في الشكل ٣.
- ٢ حرك القاعدة للأمام لتحريرها من مركز التوقف الموجب ذات الزاوية ٠.
- ٣ يمكن شطب القاعدة لليسار أو اليمين ولها مسارات توقف عند الزوايا ١٥ درجة و ٣٠ درجة و ٤٥ درجة.
- ٤ اضبط القاعدة عند زاوية الشطب المطلوبة. واستخدم منقلة للتحقق من صحة الزوايا.
- ٥ ادفع ذراع شطب القاعدة مرة أخرى نحو المنشار لغلِق القاعدة.
- إعادة ضبط القاعدة لعمليات القطع المستقيمة
- ١ اجذب ذراع شطب القاعدة (ز) للخارج وبعيداً عن المنشار لفتح قفل القاعدة (و) على النحو المبين في الشكل ٣.
- ٢ قم بإدارة القاعدة بزواوية ٠ درجة تقريباً ثم اجذب القاعدة للخلف لتعشيقها في الوضع الموجب ذي الزاوية
- ٣ ادفع ذراع شطب القاعدة مرة أخرى نحو المنشار لغلِق القاعدة.
- غلِق وفتح الجهاز
- ١ لفتح الجهاز، اضغَط على مفتاح التشغيل (أ).
- ٢ للتشغيل المستمر، اضغَط على مفتاح التشغيل ثم اضغَط على زر الغلق (ب). وعند الضغَط على زر الغلق، حرر مفتاح التشغيل.
- ٢ لغلِق الجهاز، اترك مفتاح التشغيل. ولغلِق الجهاز عندما تكون في وضع التشغيل المستمر، اضغَط على مفتاح التشغيل وسوف يتم إزالة تعشيق القفل.
- التحكّم في تبديل السرعة (الشكل ٤)
- تقع عجلة التحكّم في السرعة (ح) في قمة المنشار. وتزداد السرعة عند تحويل العجلة من وضع السرعة المنخفضة ١ إلى وضع السرعة العالية ٧.
- أنماط القطع – المداري أو المستقيم (الشكل ٥)
- تحذير: تأكد من أن الجهاز غير مغلق في وضع التشغيل قبل توصيله بمصدر التيار الكهربائي.
- فإذا كان مفتاح التشغيل في وضع التشغيل عند توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، يتم تشغيل الجهاز على الفور وقد يلحق ضرر بجهازك أو قد تتعرض لإصابة شخصية. تم تجهيز هذا المنشار بأربعة أنماط للقطع ثلاثة منها مدارية وآخر مستقيم. وتعد حركة شفرة النمط المداري أكثر قوة وتم تصميمها لقطع المواد الناعمة مثل الخشب أو البلاستيك. ويوفّر النمط المداري قطعاً سريعاً، لكن مع قطع أقل استواءً في المادة. وفي النمط المداري، تتحرك الشفرة للأمام أثناء شوط القطع بالإضافة إلى التحرك للأعلى والأسفل.
- ملحوظة: يحظر قطع المعادن أو الأخشاب الصلبة في نمط القطع المداري.
- لتعديل نمط القطع
- ١ حرّك ذراع نمط القطع (١) بين أوضاع القطع الأربعة وهي: ٠ و ١ و ٢ و ٣.
- ٢ الوضع ٠ هو للقطع المستقيم.
- ٣ الأوضاع ١ و ٢ و ٣ هي للقطع المداري.
- تزداد قوة القطع عند تعديل موضع الذراع من ١ إلى ٣ علماً بأن الوضع ٣ هو أشد أوضاع القطع قوة.
- مصباح ليد
- المنشار مجهز بمصباح يسقط بضوئه على مسار القطع. تتم إضاءة المصباح عند الضغَط على مفتاح التشغيل وينطفئ عند ترك المفتاح.

موضع كود التاريخ (الشكل ١)

تمت طباعة كود التاريخ (ن) الذي يتضمن أيضاً سنة الصنع على غطاء الجهاز.

مثال:

٢٠١٣ XX XX
سنة الصنع

محتويات عبوة الجهاز

تحتوي العبوة على ما يلي:

١ منشار

١ شفرة

١ دليل تعليمات

١ بطاقة ضمان

١ قائمة بمراكز الخدمة

• افحص الجهاز أو الأجزاء أو المحلقات للتأكد من خلوها من أي تلف قد يحدث أثناء النقل.

• تمهل حتى التمعن في قراءة وفهم هذا الدليل قبل تشغيل الجهاز.

الوصف (الشكل ١)

تحذير: لا تعدل الجهاز الكهربائي أو أي جزء منه، فقد ينتج عن ذلك وقوع أي ضرر أو التعرض لإصابة شخصية.

أ مفتاح التشغيل

ب زر الغلق

ج ذراع غلق شفرة المنشار

د شفرة المنشار

هـ جلبة القاعدة

و القاعدة

ز ذراع شطب القاعدة

ح عجلة التحكم في السرعة

ط ذراع نمط القطع

ي مصباح ليد

السلامة الكهربائية



هذا الجهاز معزول عزلاً مزدوجاً، وبالتالي لا حاجة لوجود سلك أرضي. وينبغي التأكد دائماً من توافق جهد التيار الكهربائي مع الجهد الموضح على لوحة التقنين. في حالة تلف كابل الطاقة الكهربائية، يجب استبداله لدى الشركة المصنعة أو مركز الصيانة المعتمد لدى ديولت درءاً لأيّة مخاطر.

غرض الاستخدام المقصود

تم تصميم هذا المنشار الكهربائي لتنفيذ أعمال النشر المهنية. لا تستخدم الجهاز في الأجواء الرطبة أو عند وجود غازات أو سوائل قابلة للاشتعال.

يعد هذا المنشار الكهربائي جهازاً كهربائياً لتنفيذ الأعمال المهنية.

لا تسمح بلامسة الأطفال للجهاز. ويجب الإشراف على المشغلين عديمي الخبرة عند استخدامهم لهذا الجهاز.

• هذه الآلة غير مصممة ليستخدمها الأشخاص أصحاب القدرات الجسدية الحسية أو العقلية المحدودة أو الخبرة والمعرفة القليلة (بمن فيهم الأطفال)، إلا بالإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدامها من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم. كما يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

التشغيل

تحذير: قبل محاولة تنفيذ أي من العمليات التالية، تأكد من غلق الجهاز وعدم اتصاله بمصدر التيار الكهربائي وتوقف حركة شفرة المنشار، علماً بأن شفرات المنشار المستخدمة قد تكون ساخنة. ويتم تزويد الجهاز بالتيار الكهربائي عبر أداة تيار متخلف ذات تيار متخلف مقنن ٣٠ مللي أمبير أو أقل.

تركيب الشفرة (الشكل ٢)

١ ادفع ذراع غلق شفرة المنشار (ج) للأعلى.

٢ مع مواجهة الأسنان للأعلى، أدخل ساق شفرة المنشار في حامل الشفرة بطول العمق.

٥ إصلاح الجهاز الكهربائي

أ لا تصلح جهازك الكهربائي إلا لدى وكيل الصيانة المؤهل باستخدام قطع الاستبدال المطابقة، بما يضمن الحفاظ على سلامة الجهاز الكهربائي.

قواعد إضافية خاصة بسلامة استخدام المناشير الكهربائية

- قم بتنظيف الجهاز بانتظام وخصوصاً بعد الاستخدام الثقيل، حيث تتراكم الأتربة والأوساخ التي تحتوي على جسيمات معدنية على الأسطح الداخلية وقد تتعرض لمخاطر الإصابة بصدمة كهربائية.
- لا تشغل هذا الجهاز لفترات زمنية طويلة، وقد يتسبب الاهتزاز الناتج عن حركة تشغيل هذا الجهاز في إلحاق إصابة مستديمة بالأصابع أو اليدين أو الذراعين. واستخدم القفازات لتوفير مزيد من الراحة، وأخذ فترات راحة متكررة وتحديد فترة الاستخدام اليومية.
- تجنب الملامسة المطولة للغبار الناتج عن أعمال الصنفرة أو النشر أو الجرح أو الثقب وأنشطة الإنشاءات الأخرى. وارقد ملابس الوقاية واغسل المناطق المكشوفة بالماء والصابون، علماً أن السماح بدخول الغبار في الفم أو "عينين أو التراكم على الجلد قد يؤدي إلى امتصاص مواد كيميائية ضارة.

العلامات الموجودة على الجهاز

ترد الصورة التالية على الجهاز:

اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام.



الرموز:

توجد على جهازك الرموز التالية

V	..... فولت
A	..... أمبير
Hz	..... هرتز
W	..... وات
min	..... دقيقة
~	..... تيار متناوب
====	..... تيار مباشر
no	..... سرعة تشغيل بدون حمل
Ⓛ	..... إنشاء الفئة ١
Ⓜ	..... طرف تأريض (أرضي)
Ⓜ	..... إنشاء الفئة ٢ (عزل مزدوج)
⚠	..... رمز تنبيه للسلامة
min/...	..... دورة أو تردد في الدقيقة الواحد
sfp	..... سرعة قطع السطح في الدقيقة الواحدة

- امسك الجهاز بواسطة مقبض ذي أسطح معزولة عند العمل بالجهاز حيثما أمكن أن يتلامس ملحق القطع مع الأسلاك المستورة أو كابل. واعلم بأن ملحقات القطع الملامسة للكابلات "التي يسري بها التيار" قد توصل التيار إلى الأجزاء المعدنية المكشوفة، ما قد يعرض المشغل إلى مخاطر الإصابة بالصدمات الكهربائية.
- استخدم مشابك أو أي طريقة عملية أخرى لإحكام تثبيت قطع العمل على منصة ثابتة، لأن قطعة العمل تكون غير ثابتة عندما تكون محمولة باليد أو مستندة إلى الجسم مما يؤدي إلى فقدان السيطرة عليها.
- حافظ على ابتعاد اليدين عن منطقة القطع. لا تمدها تحت قطعة العمل لأي سبب من الأسباب. وامسك مقدمة المنشار بإمساك منقطة القبض الكنتورية. ولا تدخل أناملك أو أصابعك بالقرب من نطاق تردد الشفرة ومشبك الشفرة. ولا تحاول تثبيت المنشار عن طريق مسك القاعدة.
- ينبغي الحفاظ على الشفرات حادة، فقد تتسبب الشفرات غير الحادة أو التالفة في انحراف المنشار أو توقفه تحت ضغط.
- عند قطع الأنابيب أو المواسير، تأكد من أنها خالية من الماء أو الأسلاك الكهربائية وما إلى ذلك.
- انتظر حتى توقف المحرك بالكامل قبل سحب الشفرة من الشق (الفتحة الناتجة عن القطع)، فقد تصطدم الشفرة المتحركة في قطعة العمل، ما يؤدي إلى كسر الشفرة أو تلف قطعة العمل أو فقدان السيطرة والتعرض لإصابة شخصية محتملة.
- لا تلمس قطعة العمل أو الشفرة مباشرة بعد تشغيل الجهاز، فقد تكون ساخنة جداً.
- حافظ على نظافة المقابض في حالة جافة وتأكد من خلوها من الزيوت والشحوم، بما يعزز من السيطرة على الجهاز.

- د لا تقم بإساءة استخدام السلك، فلا تستخدمه أبداً لحمل الجهاز الكهربائي أو لجذبه أو لفصل القابس عن المقبس. واحتفظ بالسلك بعيداً عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الأطراف الحادة أو الأجزاء المتحركة. ويزيد تشابك الأسلاك أو تلفها من خطورة التعرض للصدمات الكهربائية.
- هـ لا تستخدم سوي كابلات التمديد المناسبة عند استخدام الجهاز خارجياً، لأن استخدام كابلات التمديد المناسبة يخفض من مخاطر التعرض للصدمات الكهربائية.
- و إذا تعذر تجنب تشغيل الجهاز الكهربائي في الأجواء الرطبة، استخدم مفتاح الوقاية من التيار المتخلف، لأن استخدام ذلك المفتاح يقلل من خطر التعرض للصدمات الكهربائية.
- ٣ السلامة الشخصية
- أ كن يقظاً وانتبه لما تفعله، وكن حذراً عند تشغيل الجهاز الكهربائي. ولا تستخدم الجهاز الكهربائي عند شعورك بالتعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. فقد يؤدي عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام الجهاز الكهربائي إلى التعرض لإصابة خطيرة.
- ب ارتد دائماً نظارات الوقاية ومعدات الحماية الشخصية، مثل قناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، لأن ارتداء المعدات المناسبة يقلل من خطر التعرض للإصابات.
- ج احذر التشغيل المفاجئ للجهاز الكهربائي، وذلك بالتأكد من غلق الجهاز قبل توصيله بالتيار الكهربائي و/أو حزمة البطارية، وقبل رفعه أو حمله. ويؤدي وضع إصبعك على مفتاح التشغيل أثناء حمل الجهاز الكهربائي أو توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل إلى وقوع الحوادث.
- د انزع عدة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل الجهاز الكهربائي، فقد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- هـ تجنب أوضاع الجسد غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات، مما يمكنك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.
- و ارتد ثياباً مناسبة، ولا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلي. وحافظ على إبعاد الشعر والثياب الفضفاضة والقفازات
- عن الأجزاء المتحركة، لأنها قد تتشابك بالأجزاء المتحركة.
- ز إذا تم تجهيز الجهاز بملحقات لشطف وتجميع الغبار، تأكد من أنها متصلة بالجهاز، ومن استخدامها بالشكل السليم، لأن استخدام هذه الملحقات قد يخفض من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- ٤ استخدام الجهاز الكهربائي والعناية به
- أ لا تفرط في تحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك الجهاز المخصص لتنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً وفقاً لمعدل الأداء المحدد للاستخدام.
- ب لا تستخدم الجهاز الكهربائي إذا كان مفتاح تشغيله تالفاً، فقد يمثل الجهاز الكهربائي الذي لا يمكن التحكم به بواسطة مفتاح التشغيل خطورة كبيرة ويجب تصليحه.
- ج اسحب القابس من المقبس و/أو انزع البطارية قبل ضبط الجهاز أو استبدال الملحقات أو تخزين الأجهزة الكهربائية. تمنع احتياطات السلامة الوقائية المذكورة من تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- د احتفظ بالأجهزة الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال. ولا تسمح بتشغيلها من قبل الأشخاص الذين لا يجيدون استخدامها أو الذين لم يطلعوا على تلك التعليمات، لأن الأجهزة الكهربائية قد تشكل خطورة كبيرة إذا تم تشغيلها من قبل أشخاص غير مدربين عليها.
- هـ حافظ على صيانة الأجهزة الكهربائية وافحصها للتأكد من أن الأجزاء الدوارة تعمل بشكل جيد وبدون عرقلة حركتها وللتعرف على وجود أية كسور فيها أو أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأجهزة. فإذا تبين تلفها، يجب إصلاحها قبل الاستخدام، إذ تقع العديد من الحوادث بسبب الصيانة الرديئة للأجهزة الكهربائية.
- و حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة، إذ تقل احتمالية عرقلة حركة أدوات القطع ذات حواف القطع الحادة والتي تتم صيانتها بالشكل المناسب كما يسهل السيطرة عليها.
- ز استخدم الجهاز الكهربائي والملحقات وعُد الشغل وما إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات، مع الأخذ في الحسبان ظروف وطبيعة العمل المقرر تنفيذه. وقد يؤدي استخدام الجهاز الكهربائي لتنفيذ أعمال لم يُخصص لأجلها الجهاز إلى التعرض لحالات خطيرة.

منشار كهربائي - DW349

تهانينا!


لقد اخترت شراء أحد منتجات ديولت التي تتمتع بخبرات تمتد لسنوات طويلة، حيث تمكنت ديولت بفضل التطوير المستمر لمنتجاتها وابتكاراتها المتجددة من ترسيخ مكانتها كواحدة من أكثر الشركاء الذين يحظون بثقة مستخدمي الأجهزة الكهربائية المتخصصة.


البيانات الفنية

ZA-DW349	B5-DW349	B4-DW349		
٢٣٠	٢٤٠-٢٢٠	١٢٧	فولت	الجهد
٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠	وات	الطاقة الكهربائية
٥٠	٥٠	٦٠	هرتز	التردد
٣٢٠٠-٨٠٠	٣٢٠٠-٨٠٠	٣٢٠٠-٨٠٠	سرعة تشغيل بدون حمل / دقيقة	سرعة تشغيل بدون حمل / دقيقة
٢٠	٢٠	٢٠	ملي متر	طول الشوط
٢,٧	٢,٧	٢,٧	كجم	الوزن

التعريفات: إرشادات السلامة


تبين التعريفات أدناه مستوى خطورة كل كلمة مفردة. لذا، يرجى قراءة الدليل والتمعن في هذه الرموز:
خطر: يشير إلى موقف خطورة وشيك، إذا لم يتم تجنبه سوف يؤدي إلى الوفاة أو التعرض لإصابة خطيرة.


 تحذير: يشير إلى موقف خطورة محتمل، إذا لم يتم تجنبه قد يؤدي إلى الوفاة أو التعرض لإصابة خطيرة.

 تنبيه: يشير إلى موقف خطورة محتمل، إذا لم يتم تجنبه قد يؤدي إلى التعرض لإصابة طفيفة أو متوسطة.

ملحوظة: تشير إلى ممارسة غير مرتبطة بالإصابة الشخصية، إذا لم يتم تجنبها قد تؤدي إلى الإضرار بالمتلكات.

 تشير إلى خطورة التعرض للصدمات الكهربائية.

 تشير إلى خطورة التعرض لحريق.

 تحذير: لتقليل مخاطر التعرض للإصابة، اقرأ دليل التعليمات.

تحذيرات السلامة العامة عند استخدام الأجهزة الكهربائية

تحذير: يجب قراءة كافة تحذيرات وإرشادات السلامة، فقد يؤدي عدم الالتزام بها إلى خطر التعرض لصدمات كهربائية و/أو حريق و/أو إصابات خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

يشير مصطلح "جهاز كهربائي"، حيثما ورد في الإرشادات المبينة أدناه، إلى جميع الأجهزة الكهربائية التي تعمل بالكهرباء (السلكية) أو بالبطارية (اللاسلكية).

١ سلامة منطقة العمل

أ يجب أن تكون منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً، لأن مخاطر التعرض للحوادث تزداد في المناطق المظلمة أو غير المنظمة.

ب لا تشغل الأجهزة الكهربائية في الأجواء القابلة للانفجار، كما في محيط الغبار أو السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال، فقد ينجم عن استخدام الجهاز الكهربائي شظايا تتطاير ثم تشعل الغبار أو الأدخنة.

ج يجب إبعاد الأطفال والمارة عن منطقة العمل أثناء تشغيل الجهاز الكهربائي وأخذ الانتباه، فقد تؤدي عوامل صرف الانتباه إلى فقدان التحكم بتلك الأجهزة.

٢ السلامة الكهربائية

أ يجب أن يتوافق قابس الجهاز الكهربائي مع المقبس. ويحظر تغيير القابس بأي حال من الأحوال أو استخدام أي قابس مهائئ مع الأجهزة الكهربائية التي لها طرف مؤرض (أرضي). ويخفض عدم تغيير القابس واستخدام المقابس المتجانسة من خطورة التعرض للصدمات الكهربائية.

ب تجنب ملامسة الجسم للسطوح المؤرضة أو الأرضية، كالأنابيب وريدياتير التدفئة والمدافئ والثلاجات، فقد تزداد خطورة التعرض للصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك ملامساً للأرض.

ج لا تعرض الأجهزة الكهربائية للمطر أو الرطوبة، علماً أن تسرب المياه إلى داخل الجهاز الكهربائي يزيد من خطورة التعرض للصدمات الكهربائية.

Names & Addresses for DEWALT Service Concessionaries

AFGHANISTAN: Ariana Hafiz Zabi Co. Ltd., Dahan Bagh Squire Karte Ariana Kabul, Afghanistan, Tel: +93 799331079, Fax: 700007576 / 799331079, Email: info@arianahafiz.com; Website: www.arianahafiz.com. **ALGERIA:** Sarf Outillage Corporation, 08, Rue Med Bouclaf (ex TELLA Achen) Cheraga, Alger, Tel: 213-2 375130 / 375131, Fax: 369667, Email: hakim.merdjadi@outillage-dz.com; nefissa.merdjadi@outillage-dz.com; sidahmed.merdjadi@outillage-dz.com. **ANGOLA:** Angoferraria, Lda., Rua Robert Shields, n° 61, Luanda, Angola, Tel: 00244-222-394790 / 222-395034, Fax: 00244-222-394790, Email: angoferraria@gmail.com; sequeira.angoferraria@gmail.com; diogo.angoferraria@gmail.com (Diogo). **BAHRAIN:** Alfouz Services Co. WLL, P.O. Box 26562, Tubli, Manama, Tel: 973 17783562 / 17879987, Fax: 17783479, Email: alfouz@batelco.com.bh, Kavalani & Sons W.L.L., P.O. Box 71, Sitra, Manama, Tel: 973 17732888, Fax: 17737379, Email: info@kavalani.com; pradep@kavalani.com. Kewalram & Sons Co. WLL, P.O. Box 84, Manama, Kingdom of Bahrain, Tel: 973 17213110 / 17210617 / 17210619, Fax: 17213211 / 17210627, Email: kewalram02@batelco.com.bh. **EGYPT:** El Farab S.A.E., 15-Nabil El Wakkad Street, Dokki, Giza, Egypt, Tel: 20-2 37603946 / 10-2582544, Fax: 33352796, Email: elfarab@elfarab.com; Website: www.elfarabi.com. **ETHIOPIA:** Seif Tewfik Sherif Arada Sub City, Kebele 01/02, Global Insurance Bldg., 2nd Flr., Room 43, P.O. Box 2525 Addis Ababa, Tel: 251-11 1563968 / 1563969, Fax: 1558009, Email: seif@ethionet.et; nawanag@ethionet.et; seifudin@hotmail.com. **IRAQ:** Al-Sard Co. for General Trading Ltd., Jbara Bldg. 3Flr. Al Rasheed St. Baghdad, Iraq, Tel: +964 7700 077 444, Email: dewalt.service@yahoo.com; service@sardco.com. **JORDAN:** Amman West Stores-Bashiti, 210 Garden St. Tla'a Ali, P.O. Box 1564 Tla Ali Amman 11953 Jordan, Tel: +962-6 5350009, Fax: 5350012, Email: al@bashitistores.com; yusef@bashitistores.com. **KENYA:** Dextron Tools Ltd., Mombasa Road, Nairobi, Tel: 254-20 6905000 / 690 5136, Fax: 6905111, Email: info@alibhaisharif.co.ke; dextron@alibhaisharif.co.ke. **USA:** Mutawa Trading & Gen. Services, Maliki road Hafuf city, Al Hassa., Saudi Arabia, Tel: 966 "00966502846275", Email: biju@mutawatgs.com. Industrial Material Organization (IMO), P.O. Box 623, Rail Street ,Riyadh, Saudi Arabia, Tel: 966-1 4028010 Ext 26 / 8001245757, Fax: 4037970, Email: service@imo.com.sa. Sultan Garment Factory (RSC), P.O. Box 29912, Riyadh 11467, Saudi Arabia, Tel: 966-1 4055148 / 4042889, Fax: 4055148, Email: rscservice@digl.net.sa. Al Bawardi Tools & Hardware, P.O. Box 68, Riyadh 11411, Saudi Arabia, Tel: 966-1 4484999, Fax: 4487877, Email: asamad@albawardi.com; fimgunay@albawardi.com. EAC (Al Yousef Contg. & Trdg. Est.), Madina road Opposite Fitaihi bulding (Bagdida area) Jeddah, Saudi Arabia, Tel: 966-2 6519912, Fax: 6511153, Email: golamkibria77@yahoo.com. Al Bawardi Tools & Hardware, P.O. Box 16905, Jeddah 21474, Saudi Arabia, Tel: 966-2 6444547 / 6439035 / 6456095, Fax: 6439024, Email: asamad@albawardi.com; sharadij@albawardi.com; Website: www.albawardi.com. Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est., P.O. Box 76026, Al Raka : 31952, Dammam, Saudi Arabia, Tel: 966-3 8140914, Fax: 8140824, Email: dewaltdammam@hotmail.com; Website: www.fawazalzyanigroup.com. MSS (Al-Mojil Supply & Services), P.O. Box 450, Jubail 31951. Opp-Gulf Bridge Library & Riyadh House, Dammam, Saudi Arabia, Tel: 966-3 3612850 / 3624487 / 3621729, Fax: 3623589 / 3620783, Email: mssjubail@almojilservices.com. Al Bawardi Tools & Hardware, P.O. Box 112, Dammam 31411, Saudi Arabia, Tel: 966-3 8330780 Ext.24 / 8348585 Ext. 24 / +966-3-833 55 55, Fax: 8336303, Email: asamad@albawardi.com; nibanez@albawardi.com. Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est., Building No: 4578, Shop No:3 King Abdul Aziz road/Jeddah highway, Opposite Al Fozan Al-bahr, Yanbu, Saudi Arabia, Tel: 966-4 3960980, Fax: 3961980, Email: dewaltyanbu@gmail.com. Mohamed Ahmed Bin Aff Est., Yanbu-jeddah Road Kilo 2, Near DANAT Hotel, Yanbu, Saudi Arabia, Tel: 966-4 3222626 / 3228867, Fax: 3222210, Email: binaffservicesyanbu@gmail.com. Garziz Trading for Bldg Mat&Decoration, P.O. Box 3364, Madina, Saudi Arabia, Tel: 966-4 8261490 / 8227636, Fax: 826 57 41, Email: agarziz@yahoo.com. **KUWAIT:** Al Omar Technical Co., P.O. Box 4062, Safat 13041, Kuwait. Tel: 965 24848595 / 24840039, Fax: 24845652, Email: alexoto@usa.net. Fawaz Al Zayani Establishment, P.O. Box 42426, Shop No.18, Al Humaizi Commercial Complex, Khalifa Al Jassim, Shuwaikh, Kuwait, Tel: 965 24828710, Fax: 24828716, Email: dewaltkuwait@hotmail.com. Fawaz Al Zayani Establishment, Fahaheel Industrial Area, Main St., Sanaya, Kuwait, Tel: 965 23925830, Fax: 24828716, Email: dewaltkuwait@hotmail.com. **LEBANON:** Est. Shaya & Azar S.A.R.L., Boulevard Jdeideh - Mar Takla - Bouchieh, P.O. Box 90545 Jdeideh, Beirut - Lebanon, Tel: 961-1 872305 / 306, Fax: 872303, Email: shayazar@dm.net.lb. **LIBYA:** North Africa Trading (El Ghoul Brothers), AlBarni Dewalt Center, Mokhazin-elsukar St. ElFallah, Tripoli, Tel: 218-21 3606430, Fax: 00218-092-6514813, Email: nagte.ly@gmail.com. North Africa Trading (El Ghoul Brothers), Al-Hilal Service Center Tawergha St. Misurata, Tel: 00218-091-3221408, Email: nagte.ly@gmail.com. North Africa Trading (El Ghoul Brothers), P.O. Box 348, 7 October Street 11, Benghazi, Tel: 218-61 3383994, Fax: 00218-092-7640688, Email: nagte.ly@gmail.com. **MAURITIUS:** Robert Le Marie Limited, Old Moka Road, Bell Village, P.O. Box 161, Port Louis, Tel:230 2121865 / 2122847, Fax: 2080843, Email: a.sawarath.rlm@rlmgroup.mu; jm.pierrelouis.rlm@rlmgroup.mu. **MOROCCO:** Ets Louis Guillaud & Cie 149, Quartier Industriel, Moulay Rachid, Casablanca, Postal Code 20450, Morocco, Tel: 00212-522729233, Fax: 00212-522729096, Email: doukkali.marouane@elg.ma; sav@elg.ma; Website: www.elg.ma. **NIGERIA:** Meridian Power Tools Ltd., Gr.Floor, #1 Alhaji Masha Rd, Next to Teslim Balogun Stadium, Near National Stadium Surulere, Lagos, Nigeria, Tel: 234-1 7740431 / 7740410, Fax: 7913798, Email: braj@meridian-nigeria.com. **OMAN:** Al Jizzi Company LLC, P.O. Box 1704, PC 112 Ruwi, Oman, Tel: 968 24832618 / 24835153, Fax: 24831334/24836460, Email: aljizzied@omantel.net.om; jizzi10@omantel.net.om. Al Hassan Technical & Construction Supplies Co. LLC, P.O. Box 1948, P.C. 112, Ruwi, Oman, Tel: 968 24810575 / 24837054, Fax: 24810287 / 24833080, Email: ebin.v@al-hassan.com. Oman Hardware Co. LLC, P.O. Box 635, Ruwi Postal Code 112, Oman, Tel: 968 24815131, Fax: 24816491, Email: omanhard@omantel.net.om. **PAKISTAN:** Northern Toolings (Pvt) Ltd.-Karachi 224-231 Industrial Town Plaza, Shahrah-e-Liaqat, Karachi, Pakistan, Tel: 92-213 2465305 / 2465307, Fax: 2465301, Email: import@northern.pk; sales@northern.pk. Northern Toolings (Pvt) Ltd.-Lahore, 86- Railway Road, Lahore - 7, Pakistan, Tel: 92-423 7651220 / 7641675, Fax: 7641674, Email: mport@northern.pk; sales@northern.pk. Northern Toolings (Pvt) Ltd.-Taxila, Al-Rehman Plaza, Opposite Tehsil Court, Faisal Shaheed Road, Taxila (Rawalpindi), Tel: 92-51 4545811, Fax: 4544194, Email: import@northern.pk; sales@northern.pk. **QATAR:** Teyseer Industrial Supplies & Services Co. WLL, 55, Al Wakalat St. (Between St. 18 & 19) Salwa Industrial Area, P.O. Box 40523 Doha, Qatar, Tel: 974 44581536, Fax: 44682024, Email: ptd@tisso-qatar.com. Shaheen Electrical Works & Trading Co. WLL, Gate 34, St. 44 Industrial Area P.O. Box 9756, Doha, Qatar, Tel: 974 44600230 / 44600525, Fax: 44601338, Email: shaheenelec@gmail.com. **SOUTH AFRICA:** Benray Tool Wholesalers C.C., 91 Turfontein Road, Stafford, Johannesburg, 2001 P.O. Box 260037 EXCOM 2023 South Africa 27-11, Tel: 6838350, Fax: 6837456, Email: dewaltservice@benray.co.za. Benray Tool Wholesalers C.C., 14 Elmsfield Place, Springfield Park, Tel: 27 031 579 5759, Fax: 031 579 1844, Email: dewaltdbn@benray.co.za. **TANZANIA:** General Motors Investment Ltd., 14 Vingunguti-Nyerere Road, P.O.Box 16541, Dar es Salaam, Tanzania, Tel: 255-22 2865022 / 2862661 / 2862671 / 2862659, Fax: 2862667, Email: ezra@gmi-tz.com; info@gmi-tz.com; chiwelesa@yahoo.com. **TUNISIA:** Ets. Mohamed Ghorbel, 03 Rue 8603 Chargaui I Tunis. Postal Code 2035, Tel: 216-71 794248 / 793848, Fax: 770759, Email: slim.ghorbel@gnet.tn; mourad.ghorbel@gnet.tn; Website: www.emg-tn.com. **UAE:** BLACK & DECKER (OVERSEAS) GmbH, P.O. Box 5420, Dubai, Tel: 971-4 8127400 / 8127406, Fax: 2822765, Email: service.mea@sbdinc.com. Light House Electrical P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: 971-2 6726131, Fax: 6720667 Email: dewalt_lhe@hotmail.com. Light House Electrical, P.O. Box 120, Musaffah, Abu Dhabi, Tel: 971-2 5548315, Fax: 5540461, Email: dewalt_lhe@hotmail.com. Galaxy Equipment Trading Madinat Zayed (Baada Zaid), Abu Dhabi P.C. 58910, Tel: 971-2 8844279, Fax: 8844297, Email: galaxyeq@eim.ae; galaxyeq@emirates.net.ae; cc: idealeq@emirates.net.ae. Zillion Equipment and Spare Parts Trading LLC, P.O. Box 19740, Opp. Bin Sadal / Trimix Redymix Sanaiya, Al Ain, Tel: 971-3 7216690, Fax: 7216103, Email: zilliontrdg@gmail.com. Ideal Star Workshop Egmt.Trading LLC, P.O. Box 37116, Al Quoz, Dubai, Tel: 971-4 3474160, Fax: 3474157, Email: idealeq@emirates.net.ae. Fine Tools, P.O.Box 30139, Al Quoz, Dubai, Tel: 971-4 3385240, Fax: 3385239, Email: finetool@emirates.net.ae. Alebrah Engineering Service, P.O. Box 78954, Al Qusais, Dubai, Tel: 971-4 2850044, Fax: 2844802, Email: dewalt@alebrahservice.com. Burj Al Madeena Industrial Area No 1, opp Pakistani Masjid, P.O. Box 37635, Sharjah, Tel: 971-6 5337747, Fax: 5337719 Email: dewaltuae@hotmail.com. UAE Mc Coy Middle East LLC, P.O. Box 25793, Sharjah, Tel: 971-6 5395931, Fax: 5395932, Email: mccoym@emirates.net.ae; mccoymdewalt@gmail.com. Al Sukoon Gen. Trdg. Co. LLC, P.O. Box 2975, Ajman, Tel: 971-6 7435725 / 7438317, Fax: 7437350, Email: sukoon@eim.ae.; Mc Coy Middle East LLC, P.O. Box 10584, Ras Al Khaimah, Tel: 971-7 2277095, Fax: 2277096, Email: mccoysrak@gmail.com. **YEMEN:** Middle East Trading Co., (METCO) 5th Flr:Hayel Saeed Anam Bldg. Al-Mugamma St. Taiz, Yemen, Tel: 967-4 00967-4-213455, Fax: 00967-4-219869, Email: metco@metcotrading.com. Middle East Trading Co. (METCO), Mualla Dakka, Aden, Tel: 967-2 00967-2-222670, Fax: 00967-2-222670, Email: metco@metcotrading.com. Middle East Trading Co. (METCO), Hayel st.,Sana'a,Yemen, Tel: 967-1 00967-1-204201, Fax: 00967-1-204204, Email: metco@metcotrading.com

90617791

03/15